



Fret

nouveaux atouts du rail en Europe

Freight

Rail's new assets in Europe

Fret : les nouveaux atouts du rail

Freight : rail's new assets

HORS-SÉRIE LA VIE DU RAIL
Fret : les nouveaux atouts du rail
 Mars 1998

Rédaction : Christophe Bourdoiseau, Laurent Bromberger,
 Marc Fressoz, Michel Garicoix, Albert Le Roux, Marc Lomazzi,
 Dominique Malécot, Patrice Moingeon-Dreuil,
 Olivier Noyer, Didier Pavy, Marie-Hélène Poingt, Alain Wiart.

Traduit par l'équipe SNCFI-DDI : Steve Arra, Hélène Berthier
 et Patrick Meyer.

Direction artistique : Frédéric Demarquette.

Réalisation :

Clarinda Presse (01 45 26 54 70) :

Annie Anas (révision), Frédéric Demarquette (maquette),
 Anne-Maï Do Chi (coordination et édition).

La Vie du Rail (01 49 70 12 00) :

Corinne Joliton, Brigitte Scarella
 et Mathilde Moreau (iconographie),

Marie Goubryn-Cristiani et Grégory Paumier (infographie).

Photo de couverture :

Mario Fourmy/REA

Fabrication :

Pascal Lenoir.

Publicité professionnelle :

Christine Cardinal (01 49 70 12 05).

Publicité institutionnelle :

Frank Accart (01 49 70 12 54).

Ventes réseau :

CITY-RAIL/Hervé Novello, Jean Sanchez (01 49 70 12 59).

Magazine publié par les Editions de La Vie du Rail,

société anonyme au capital de 13 402 500 F.

11, rue de Milan, 75440 Paris Cedex 09.

Tél : 01 49 70 12 00.

Principaux actionnaires :

SNCF, *Le Monde*, *Ouest-France*, France-Rail, VLA.

Durée de la société : 99 ans.

Numéro de commission paritaire :

57 454 – RCS Paris B 334 130 127.

ISSN 0042-5478.

Photogravure : La Vie du Rail.

Impression : MAME – 37000 Tours.

Président du conseil d'administration : **Dominique Maillard.**

Directeur général, directeur de la publication : **Vincent Lалу.**

Directeur de la rédaction : **François Dumont.**

Directrice commerciale : **Micheline Canevet.**

Secrétaire générale : **Marie-Pierre Gratius.**

Dépôt légal : mars 1998.

E-mail : vidurail@micronet.fr

ÉDITORIAL p. 2
EDITORIAL

CE QUE VEULENT LES CHARGEURS p. 4
WHAT THE SHIPPERS EXPECT

LA NOUVELLE DONNE DU FRET EN EUROPE p. 12
FREIGHT'S NEW HAND IN EUROPE

SNCF : pourquoi le fret redécoule p. 18
SNCF : why freight is coming back

La reconquête allemande p. 26 ✓
Tha Germans are recapturing freight traffic

Royaume Uni : l'ami américain p. 34
The United Kingdom : the American friend

Les autres réseaux européens p. 40
The other European networks

Eurotunnel : l'espoir revient p. 42 ✓
Eurotunnel : keeping hope alive

L'arrivée des nouveaux opérateurs p. 46
The new operators entering the market

Les groupes multimodaux en Europe p. 50
Multimodal groups in Europe

CE QUE VEUT L'UNION EUROPÉENNE p. 52
WHAT THE EUROPEAN UNION WANTS

L'Europe des transports en chantier p. 54
The Europe of transports in the making

Les premiers corridors de fret p. 58 →
New ways for freight

La bataille des ports p. 68
Battle of the harbours

Les grands projets p. 72
Major projects

Pourquoi Bruxelles mise sur le combiné p. 80 →
Why Brussels bets on combined transport

L'EXEMPLE AMÉRICAIN p. 84
THE AMERICAN EXAMPLE